



3 year guarantee



ASAP'SORBER 20 (international version)

ASAP'SORBER 40 (international version)

ASAP'SORBER AXESS

ANSI / ASSE: Z359.13, 6 ft.

Energy absorber for ASAP and ASAP LOCK Absorbeur d'énergie pour ASAP et ASAP LOCK

⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT
IN SEVERE INJURY OR DEATH.

9. Additional information

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
XXXX XXXX XXXX + 10 years
ans

C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 60°F



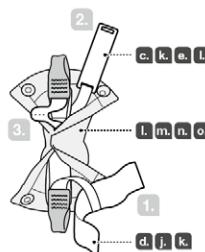
I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact Questions - Contact



Traceability and markings Traçabilité et marquage

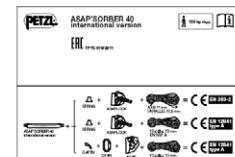


| |
|--|
| c. Traceability: datamatrix |
| d. Compatibility |
| e. Serial number YY M 0000000 000 |
| f. Year of manufacture |
| g. Month of manufacture |
| h. Batch number |
| i. Individual identifier |
| j. Standards |
| k. Carefully read the instructions for use |
| l. Model identification |
| m. Maximum length with connectors |
| n. Information inside the pouch |
| o. Clearance |
| p. ANSI/ASSE certification body |

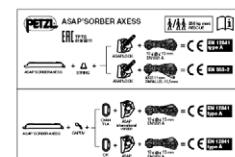
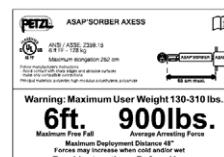
1. ASAP'SORBER 20 international version



1. ASAP'SORBER 40 international version



1. ASAP'SORBER AXESS



PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001 © Petzl
Tel: +33 (0)4 76 92 09 00
Made in Romania

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

100%

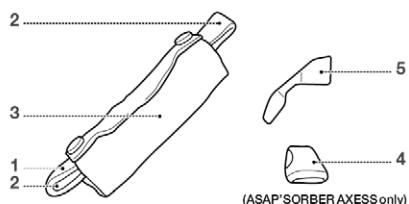
Recycled paper

1. Field of application Champ d'application

ASAP'SORBER 20 / 40
international version
130 kg maxi.

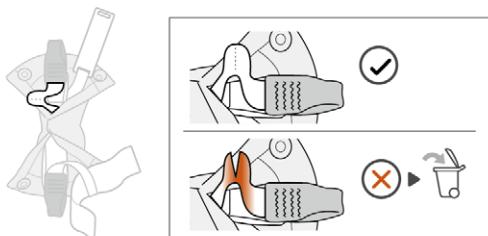
ASAP'SORBER AXESS
250 kg maxi.
RESCUE

2. Nomenclature Nomenclature

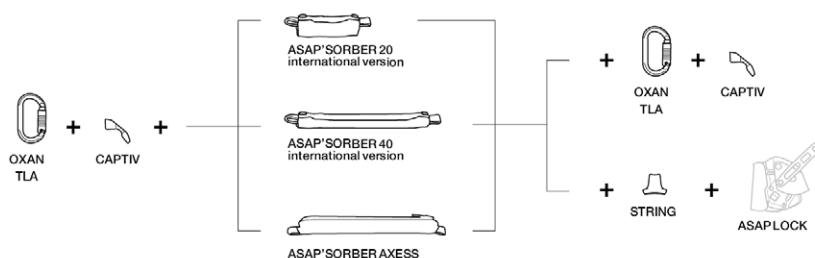


3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

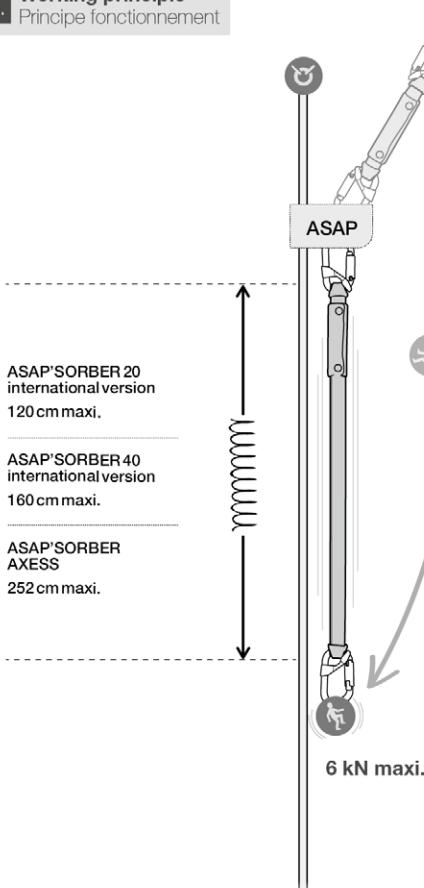
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



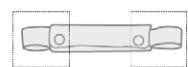
4. Compatibility Compatibilité



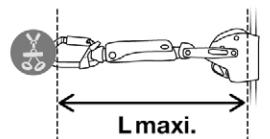
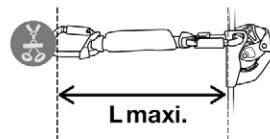
5. Working principle Principe fonctionnement



6. Installation Installation



7. Precautions for use
Précautions d'usage



L maxi.

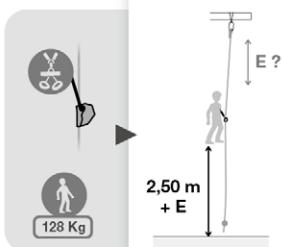
| | |
|--------------------------------------|-------------|
| ASAP'SORBER 20 international version | 45 cm maxi. |
| ASAP'SORBER 40 international version | 65 cm maxi. |
| ASAP'SORBER AXESS | 65 cm maxi. |



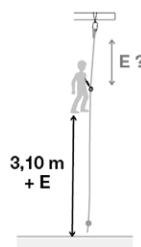
PERSONAL ENERGY ABSORBER
IN ACCORDANCE
WITH ANSI/ASSE Z359.13-2013

8. Clearance
Tirant d'air

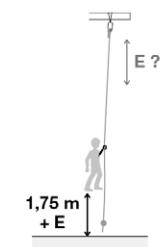
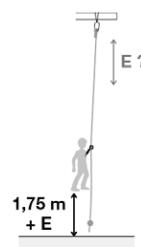
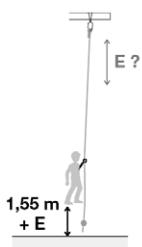
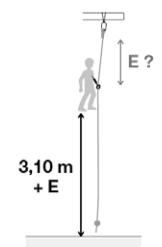
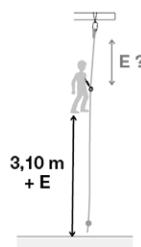
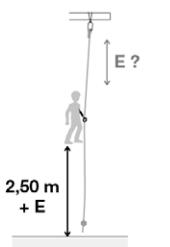
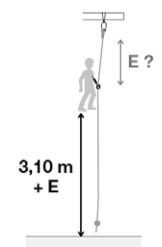
ASAP'SORBER 20
international version



ASAP'SORBER 40
international version



ASAP'SORBER AXESS



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for more and additional information. You are responsible for reading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Energy absorber for ASAP and ASAP LOCK.

ASAP SORBER 20 (international version) and ASAP SORBER 40 (international version): energy absorbers for arresting the fall of one person weighing up to 130 kg, including his/her equipment.

ASAP SORBER AXESS: energy absorber for arresting the fall of one person.

In a rescue context, it may be used for arresting the fall of two persons with a combined weight of up to 250 kg, including their equipment.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Tear-webbing, (2) Attachment loops, (3) Pouch, (4) STRING, (5) CAPTIV.

Principal materials: high-modulus polyethylene, polyester (pouch).

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (or more frequently if regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the condition of the webbing, attachment loops, and pouch. Verify that the pouch has not been exchanged with one from an energy absorber of different capacity (compare with the markings on the label). Look for wear and damage due to use (cuts, abrasion, fuzziness, signs of chemicals...). Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads. Verify that the connector/webbing assembly is correct in the STRING or CAPTIV. Verify that the energy absorber is intact, and has not been activated.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction). Equipment used with your ASAP'SORBER must meet current standards in your country (e.g. EN 361 harnesses).

5. Working principle

During fall arrest, the absorber deploys to soften the impact.

6. Installing the ASAP'SORBER

Use your ASAP'SORBER with a STRING or CAPTIV connector positioning system on each attachment loop.

7. Precautions for use

The ASAP'SORBER must not be extended (one connector maximum at each end).

During fall arrest, the energy absorber's deployment must not be impeded.

As you progress, regularly check that the rope is sliding normally in the ASAP, to avoid creating a loop of slack that could increase the potential fall distance.

8. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in case of a fall.

Clearance takes into account:

- The length of the fall.
- The ASAP's stopping distance.
- The tearing length of the energy absorber.
- The average height of the user.

A safety margin (E) varies according to the situation and must be added to your clearance calculation. The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass.

In a fall arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

9. Additional information

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or other obstacles in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the risk length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension systems can result in serious injury or death.

- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has reached 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A: Lifetime: 10 years - B: Marking - C: Acceptable temperatures

- D: Usage precautions - E: Cleaning/disinfection - F: Drying - G: Storage/transport - H: Maintenance - I: Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J: Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

- 1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
- 2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
- 3. Important information on the functioning or performance of your product.
- 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix - d. Compatibility - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Maximum length with connectors - n. Information inside the pouch - o. Clearance - p. ANSI/ASSE certification body.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI). Absorbeur d'énergie pour ASAP et ASAP LOCK.

ASAP/SORBER 20 version internationale et ASAP/SORBER 40 version internationale : absorbeurs d'énergie pour l'arrêt de chute d'une personne pesant jusqu'à 130 kg avec son matériel.

ASAP/SORBER AXESS : absorbeur d'énergie pour l'arrêt de chute d'une personne. Dans le cadre d'un secours, il peut être utilisé pour l'arrêt de chute de deux personnes pesant ensemble jusqu'à 250 kg avec leur matériel.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure de assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Sangle à déclirement, (2) Anneaux de connexion, (3) Pochette, (4) STRING, (5) CAPTIV.

Matériaux principaux : polyéthylène haute ténacité, polyester (pochette).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochaines examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du certificat ANS/ASSE.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochaines examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du certificat ANS/ASSE.

5. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochaines examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du certificat ANS/ASSE.

6. Installation de l'ASAP'SORBER

Utilisez votre ASAP'SORBER avec un système de maintien du connecteur sur chaque anneau de connexion.

7. Précautions pour use

The ASAP'SORBER must not be extended (one connector maximum at each end).

During fall arrest, the energy absorber's deployment must not be impeded.

As you progress, regularly check that the rope is sliding normally in the ASAP, to avoid creating a loop of slack that could increase the potential fall distance.

8. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in case of a fall.

Clearance takes into account:

- The length of the fall.
- The ASAP's stopping distance.
- The tearing length of the energy absorber.
- The average height of the user.

A safety margin (E) varies according to the situation and must be added to your clearance calculation. The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass.

In a fall arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

9. Additional information

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or other obstacles in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the risk length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension systems can result in serious injury or death.

- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has reached 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A: Lifetime: 10 years - B: Marking - C: Acceptable temperatures

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'arrimage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un hamac d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité d'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'autre équipement.

- ATTENTION : veillez à ce que les pièces étrangères ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être également aptes aux activités en hauteur, ATTENTION, être suspendu et inverté dans un hamac peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION : un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (hyp et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé d'un plastique ou de textile.

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, norme technique ou incompatible avec d'autres équipements...).

- Dès lors que ce produit pourra étre futur.

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.

2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure.

3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihnen ASAP'SORBER verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Aufhanggurt nach EN 361).

5. Funktionsprinzip

Beim Auflangen eines Sturzes reibt der Falldämpfer auf dem Fangstof auf, um die Fangstof zu dämpfen.

6. Installation des ASAP'SORBER

Benutzen Sie Ihren ASAP'SORBER mit einem STRING oder CAPTIV an jeder Verbindungsschlaufe, um das Verbindungselement in der richtigen Position zu halten.

7. Vorsichtsmaßnahmen

Der ASAP'SORBER darf nicht verlängert werden (an jedem Ende maximal ein Verbindungselement).

Beim Auflangen eines Sturzes darf das Aufreißen des Falldämpfers verhindert werden.

Kontrollieren Sie während der Fortbewegung regelmäßig, ob das Seil ungehindert durch das ASAP läuft, um sicherzugehen, dass sich kein Schlaippel bildet, da sich hierdurch die mögliche Sturzhöhe vergrößern würde.

8. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlägt.

Um den Sturzraum werden folgende Faktoren berücksichtigt:

- die Höhe des Anwenders;
- die Ausfallstrecke des ASAP
- die Aufreißstrecke des Falldämpfers
- die durchschnittliche Größe des Anwenders

- eine Sicherheitsmarke

Die Seileldauer (E) variiert entsprechend der Situation und muss bei der Berechnung des Sturzraums berücksichtigt werden. Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer Starren Last durchgeführten Sturztests.

Bei einem Auflangen muss die Länge der Verbindungselemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

9. Zusätzliche Informationen

Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestabstand des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auflangen ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Platz unter dem Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auflangen ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auflangen zulässig.

- Verwenden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione delle avvertenze, aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI). Assorbitore di energia per ASAP e ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 versione internazionale e ASAP'SORBER 40 versione internazionale; assorbitori di energia per arrestare la caduta di una persona di peso fino a 130 kg con il suo materiale. ASAP'SORBER AXESS; assorbitore di energia per arrestare la caduta di una persona. Nell'ambito di un soccorso, può essere utilizzato per arrestare la caduta di due persone che pesano insieme fino a 250 kg con il loro materiale.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e responsabile.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Fettuccia a lacerazione, (2) Anelli di collegamento, (3) Custodia, (4) STRING, (5) CAPTIV.

Materiale principale: polietilene alta resistenza, poliestere (custodia).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità delle vostre attrezzature. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificate lo stato della fettuccia, degli anelli di collegamento e della custodia. Verificate che la custodia non sia stata scambiata con quella di un assorbitore di diversa capacità (confrontate la marcatura sull'etichetta). Fare attenzioni all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, abrasioni, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici...). Verificate lo stato delle cuciture di sicurezza: individuare fili affilati, usurati o tagliati. Verificare il corretto assemblaggio connettore/fettuccia nella STRING o CAPTIV. Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto, non attivato.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicuratevi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'ASAP'SORBER devono essere conformi allo norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracature EN 361).

5. Princípio de funcionamento

In caso di arresto di una caduta, l'assorbitore si apre per resistere all'urto.

6. Installazione dell'ASAP'SORBER

Utilizzare l'ASAP'SORBER con un sistema di posizionamento del connettore STRING o CAPTIV su ogni anello di collegamento.

7. Precauções d'uso

L'ASAP'SORBER non deve essere prolungato (massimo un connettore ad ogni estremità).

In caso di arresto di una caduta, l'apertura dell'assorbitore non deve essere ostacolata.

Controllate regolarmente il corretto scorrimento della corda nell'ASAP, durante la progressione, per assicurarvi che non si creino fasci di corda che potrebbero aumentare l'altezza potenziale della caduta.

8. Tirante d'aria

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non urti ostacoli in caso di caduta.

- L'altezza della caduta.

- La distanza di arresto dell'ASAP.

- La lunghezza dell'assorbitore di energia dopo lacerazione.

- L'altezza media dell'utilizzatore.

- Un margine di sicurezza.

L'elasticità della corda (E) varia a seconda della situazione e deve essere aggiunta al calcolo del tirante d'aria. I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida.

In un sistema d'arresto caduta, tenete conto della lunghezza del connettore che può influire sull'altezza di caduta.

9. Informações complementares

La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140 °C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficolta.

- L'elastico del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 798 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbucatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzarsi in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi con la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

ATTENZIONE: assicurarsi che i prodotti non stregano contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE: la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione: ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sfroto).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un

dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A: Durata: 10 anni - B: Marcatura - C: Temperatura tollerante - D: Precauções d'uso - E: Pulizia/desinfecção - F: Assecagem - G: Stoccadão/trasporto - H: Manutenção - I: Modificações/reparações (proibido al di fuori degli stabiliimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J: Domande/contacto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente notificato che interviene per l'esame CE di tipo - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Códigos de barras - e. Norma individual - f. Año de fabricación - g. Masa de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Lunghezza massima con connettori - n. Informazione all'interno della custodia - o. Tirante d'aria - p. Ente di certificazione ANSI/ASSE.

ES

Este folleto explica como utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las siguientes páginas informan de los peligros potenciales relacionados con el uso y el manejo de su equipo, pero es imposible describir todos. Informáse de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Assorbitore di energia para ASAP e ASAP LOCK.

ASAP'SORBER 20 versión internacional y ASAP'SORBER 40 versión internacional: absorbentes de energía para la detención de una caída de una persona que pesa hasta 130 kg con su material.

ASAP'SORBER AXESS: assorbitore de energía para la detención de una caída de una persona.

En el marco de un rescate, puede ser utilizado para detener la caída de una o dos personas que juntas pesan hasta 250 kg con su material.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de usar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y que tengan la autoridad de control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cinta de desgarro, (2) Anillos de conexión, (3) Funda, (4) STRING, (5) CAPTIV.

Materiales principales: polietileno de alta tenacidad y poliéster (funda).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl reconoce que una persona competente realiza una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

Rispette los modos operativos descritos en la página web www.petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la cinta, de los anillos de conexión y de la funda. Compruebe que la funda no haya sido cambiada por la de un absorbente de diferente capacidad (compare con el marcado de la etiqueta). Vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, rasgos, desprendimientos, raspados, trastornos de productos químicos...).

Compruebe el estado de los anillos de conexión de seguridad, detecte cualquier tipo de daño o desgaste. Compruebe si el correcto montaje del absorbente en la STRING o la CAPTIV. Compruebe que el absorbente de energía está intacto, no activado.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el ASAP'SORBER deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arnes EN 361).

5. Princípio de funcionamiento

Al detener una caída, el absorbente de energía se despliega para amortiguar el choque.

6. Instalación del ASAP'SORBER

Utilice el ASAP'SORBER con un sistema de sujeción del conector STRING o CAPTIV en cada anillo de conexión.

7. Precauciones de utilización

El ASAP'SORBER no debe ser alargado (máximo un conector en cada extremo).

Durante la detención de una caída, no se debe impedir el despliegue del absorbente.

Compruebe regularmente la correcta circulación de la cuerda en el ASAP, durante su progresión, para asegurarse de no crear una comba en la cuerda que podría aumentar la altura de la caída potencial.

8. Altura libre

La altura libre es la altura de seguridad mínima requerida por debajo del usuario para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.

La altura libre tiene en cuenta:

- La altura de la caída.

- La distancia de parada del ASAP.

- La longitud de desgarro del absorbente de energía.

- La altura media del usuario.

- Un margen de seguridad.

La elasticidad de la cuerda (E) varía según la situación y debe ser

añadida al cálculo de la altura libre. Los valores presentados se basan en estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.

En un sistema anticadida, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de la caída.

9. Información complementaria

La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140 °C) es inferior a la de la poliammide y del poliéster.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticadida y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar que el anclaje del sistema no esté colocado en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un anélite anticasada es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticadida.

- Un peligro pendiente sobreviene cuando se utilizan varios equipos en la misma área.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben ser respetadas.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de las marcas en el producto.

- Dar de alta la marca de la fábrica.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

- Los anélites anticasada están diseñados para evitar la rotura de la cuerda.

F

Nämä käytööhojeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käytöötavat on esitetty.

Variutusyksilöntä antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä vaatimustista, mutta monista maahtina määritellään kaikki. Tarkista päivitykset ja laajennukset Petzlin sivulla.

Olet itse varustuissa siitä, että käytät varusteita oikein ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteiden viärinkäytöltä lisää varautamisleiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilökojan (PPB).

Nykäyksenvaiemmin ASAP® ja ASAP LOCK -käytöntäraimille, ASAP®SORBER 20 (kansainvälisen versio) ja ASAP®SORBER 40 (kansainvälisen versio); nykyäksenvaiemmin, jotaikkaan tarkoitettu pysäytäntämän yhden henkilön putcaminen. Pelastusyksilössä nykyäksenvaiemmin voidaan käyttää pysäytäntämän kahden henkilön putcaminen, kun henkilöiden yhteispaino on enintään 250 kiloa varustus mukaan luvattuna.

Täta tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyni, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet varustuissa omista teoistaasi, päättökisistä ja turvallisuudestaasi.

Ennen tavanomaisen käytäntämistä sinun pitää:

- Luottaa tämän käytööohjeeseen.
- Henkilö käytöltä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käytökelopuuteen ja reaktiosiin.
- Ymmärtää ja hyväksyy tämän liitytystä riski.

Näiden varusteiden huomiota jättäminen saatetaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Täta tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päätevät ja vastuullisuuden henkilön välittömän valvontan alaisissa.

Olet vastuussa teoistaasi, päättökisistä sekä turvallisuudestaasi ja sinä kannat seurataksesi näistä. Jos et ole kykenyt tai oikeudet ottamaan täta vastuuta, tai jos et ymmärrä tämän näiltä ohjeita, älä käytä täta varustetta.

2. Osaluettelto

(1) Repeytävä valmennushihna, (2) Kiinnitystenki, (3) Pussi, (4) STRING, (5) CAPTIV.

Päämateriaali: suurmoodulinen polyeteeni, polyesteri (pussi).

3. Tarkastuskohde

Vastaisteksti luottavaisuus tulon jellellisuteesi.

Peti suosittelee tekemään asiantunnon toimesta tarkastukseen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion sääädöksestä sekä käytöolsuhteesta). Noudatta osoitteesta Petz.com annettuja ohjeita.

Tarkasta tarkastuskohde varustuksen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, päävalmárat: valmistuksen, oston, ensimmäisen käytökkertävän, seuraavan, määrälaikaiskartuksien, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

4. Ennen jokaisista käytöitä

Tarkasta nauha, kiinnityslienkien ja pussin kunto. Tarkista etiä pussia ei ole valittu toisen koisapäisen varusteiden käytäntämisen välttämisen merkityksiä. Tarkasta tuote käytöstä johtuvien kulumiin ja varioiden varalta (villot, kulumisjättiläiset, hiertymät, kemialliset vauriot...). Tarkista turvaommetten kunto: etiä katkenemata, irrallisia tai kuluneita lankoja. Varmista, että STRINGin tai CAPTIVin liitin/hihna on oikein kokoonpäntä. Varmista että nykyäksenvaiemmin on ehä illäkä se ole repeytyytänyt.

Käytön aikana

On tärkeää seurata tuotteen kuntoa ja sen suhdetta järjestelmän muihin laitteisiin säännöllisesti. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa näiden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytäntämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä). ASAP®SORBER 20 (määritellyn version) ja ASAP®SORBER 40 (määritellyn version) ja CAPTIV-kanssa käytettävien varusteiden tulee vastata kunkin maan sen hetkisiä standardteja (esim. EN 361 -valjata).

5. Toimintaperiaate

Putoamistilanteessa nykyäksenvaiemmin avautuu ja valmentaa nykyäksivaiemmuksi.

6. ASAP®SORBERin asentaminen

Käytä ASAP®SORBERin kummassakin kiinnitysluukkussa STRING- tai CAPTIV-kiinnitytimen asemointijärjestelmää.

7. Varotoimenpiteet

Putoamistilanteessa nykyäksenvaiemmin avautuu ja valmentaa nykyäksivaiemmuksi.

Putoamisen pysäytämisestä hetkellä mikään ei saa estää nykyäksenvaiemmin toiminta.

Tarkista edesestässä säännöllisesti, ettei köysi liukua kuumantumisesta, ja ettei tällä kohdalla ollut erityistä riski.

Tarkista turvaommetten pituuden.

Turvaliususvaran.

Köyden joustavuuden (E) vahitellee tilanteen mukaan, mikä tulee ottaa huomioon turvaetäisyyksessä laskiessa. Esitytetty arvo perustuvat teoreettisesti arvioihin ja kiinteällä materiaalilla tehtyihin pudostustestelihin. Putoamisen pysäytävääsä järjestelmässä tulee ottaa huomioon sulkuun kaiken pituus, mikä voi vaikuttaa putoamistilanteeseen.

8. Turvaetäisyys

Turvaetäisyys tarkoittaa käytäntäinä alla olevaa minimimääriä tyhjää tilaa, joka estää käytäntä osumasta maahan tai rakenteisiin putoamistilanteeseen.

Turvaetäisyys ottaa huomioon:

- Putteri ja kankaat.
- ASAP®-pussin ympäristösydämen.

Nykäyksenvaiemmin repeytävissä ympäristöissä.

Työntekijän keskivaiheen pituuden.

Turvaliususvaran.

Köyden joustavuuden (E) vahitellee tilanteen mukaan, mikä tulee ottaa huomioon turvaetäisyyksessä laskiessa. Esitytetty arvo perustuvat teoreettisesti arvioihin ja kiinteällä materiaalilla tehtyihin pudostustestelihin. Putoamisen pysäytävääsä järjestelmässä tulee ottaa huomioon sulkuun kaiken pituus, mikä voi vaikuttaa putoamistilanteeseen.

9. Lisätietoja

Suurimmojen polyleytien sulamispiste (140 °C) on matalampi kuin nallion tai polysteeri.

- Siinä on oltava pelastusluuittelma ja nopeasti toteutettavat pelastusneito, jota tänään varusteen käytöön alkamata ongelma.

- Joka vuosinaan ankaruipisteiden tulisi mielellä sijaita käytäntä yläpäistä, ja sen tuli täyttää EN 795 (standardin valmistukset (12 kN:n minimitäytyys)).

- Putoamisen pysäytävääsä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa käytäntäinä alla olevaa vaikuttavuutta turvaetäisyyksessä jokaisesta käytöltä, jotta välttämällä siltä, että käytäntä putoamistilanteessa iskeytystä mahaa, tai johokin esteeseen.

- Varmista että ankaruipisteellä on asianmukainen sijainti välttääksesi riskejä ja minoinnista putoamistamat.

- Putoamissuuntaukonkalvovaljat ovat aina hyväksytty väline, jolla tueutetaan köydet.

- Kun käytät varusteita käytäntäinä yhdessä, yhden varusteen turvaetäisyydestä saattaa hädittä toisen varusteen turvaetäisyydestä, mikä voi johtaa varanteilemiseen.

- VAROITUS: älä saltu tuoideen hiertyvän naarmuttavin pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytätiä täytyy soveltaa lääketieteilijän kunnosta puolesta toimimaan konkeala. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa rikkomisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- On noudata tietoja kaikkien tänän tuotteen kanssa käytäntävien varusteiden tuotekohdistasia käytööhojeista.

- Tämän varusteiden käytäntäinä on annettava käytööhojeet sen mukaan, jossa varusteita tullaan käytettämään.

- Varmista, että tuotteen käytäntä on oikea ja luottava.

Milain varusteen pitoistetusta käytäntästä:

ASAP®-erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytäntästä vain yhdessä käytööhojeen jälkeen. Tämä riippuu käytön ristiriitaisuudesta ja käytööhojeesta (ankarat olosuhteet, merimyräkistä, terävistä reunista, äärimmäiset lämpötilat, kemiallit...).

Tuot on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty ruuvista tai tekstiliestä.

- Se on altistunut raujalle putoudutukselle (tai raukalille kuormitukseks).

- Se ei läpäise tarkastusta. Siinulla on pieniin epäilyksiin.

TECHNICAL NOTICE - ASAP'SORBER-ANSI

Yhteensopivuus ja turvaetäisyys.

Yhteensopivuus ja turvaetäisy

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лицо несет ответственность за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ). Амортизатор рывка для ASAP или ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 и ASAP'SORBER 40 версий, отвечающих международным стандартам: амортизаторы рывка для остановки падения и поглощения энергии при падении на голову и тело. Средство индивидуальной защиты (СИЗ) ASAP'SORBER AXESS; амортизатор рывка для остановки падения одного человека. В случае проведения спасательных операций он может использоваться для остановки падения двух человек, общая масса которых составляет до 250 кг, включая массу снаряжения.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы можете защищать себя от опасности.

Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не понимаете инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Разрывная стропа, (2) Присоединительные петли, (3) Чехол, (4) STRING, (5) CAPTIV.

Основные материалы: высокомолекулярный полипропилен, полиэстер (чехол).

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий и условий использования). Принимаемый официальный результат можно найти на сайте Petzl.com. Время планового осмотра заносится в инспекционную форму (тип СИЗ), которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, причины, имел и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп, присоединительных петель и чехла. Убедитесь, что используемый чехол соответствует размеру амортизатора (свертесь с маркировкой на этикетке). Убедитесь, что поглощающий элемент не имеет повреждений, дыр или порванных (порезанных, слегка химического воздействия и т.д.). Проверьте скользкие швы на отсутствие растянутых, изношенных или порезанных нитей. Убедитесь, что карабин, стропа STRING или CAPTIV правильно соединены друг с другом. Убедитесь, что амортизатор рывка не поврежден и не сработал.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг с другом. Убедитесь, что амортизатор рывка не поврежден и не сработал.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы. Для болеещей безопасности совместимость должна быть обеспечена эффективной взаимодействием.

Снаряжение, которое вы используете с вашим ASAP'SORBER, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, ГОСТ Р ЕН 361 для привязей).

5. Принцип работы

Случай падения амортизатора рывка поглощает энергию падения за счет разрыва нитей разрывной стропы.

6. Установка ASAP'SORBER

Используйте ваш ASAP'SORBER с устройством для позиционирования карабина STRING или CAPTIV на каждой присоединительной петле.

7. Меры предосторожности

Запрещается удалять ASAP'SORBER (максимум один соединительный элемент с каждой стороны).

Не допускайте блокировку срабатывания амортизатора в момент срыва.

Время движения по анкерной линии регулируется проверкой скольжения анкерной линии в устройстве ASAP для избежания образования петель, которая может увеличить потенциальную глубину падения.

8. Необходимое свободное пространство

Необходимое свободное пространство – это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, необходимое для избежания удара о препятствие в случае падения.

При расчете необходимого свободного пространства нужно учитывать:

- глубину падения,
- расстояние, необходимое для срабатывания ASAP,
- длину амортизатора рывка после срабатывания,
- средний рост пользователя,
- запас безопасности.

Длина растянутой линии (Е) варьируется в зависимости от сорта карабина, был ли учтен при расчете необходимого свободного пространства. Представленные данные основываны на теоретических исследованиях и тестах падения, проведенных с грузами.

В системе индивидуальной защиты от падения с высоты следует учитывать длину всех карабинов и соединительных элементов, которые влияют на глубину падения.

9. Дополнительная информация

Температура плавления высокомолекулярного полипропилен (140° С) ниже, чем у нейлонов и полистирола.

- Вы не имеете план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Тонку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р ЕН 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять ее на наличие избыточной минимальной необходимости глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность скручивания высокомолекулярного полипропиленового материала.

- Стандартная пружина для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может

возникнуть опасная ситуация, когда без опасности работы одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасная работа другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терплось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользоваться, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

- **ВНИМАНИЕ:** зависание в воздухе может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения;

например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, средства с агрессивным действием на вещество, температура, контакт с острыми гранями и т.д.

Недавно выбракованное изделие, поглощавшее сокращение, если:

- Еще больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузки.

- Оно не соответствует требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы знаете пополную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или они не совместимы с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного изделия, его следует уничтобить.

Руководство:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - Д. Меры предосторожности - Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов.

Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменения конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющаяся неизбежным риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющаяся неизбежным риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Пролежимость и маркировка продукции

Организация, контролирующая производство данного СИЗ - б. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие и выдала сертификат соответствия: магазин Petzl - д. Совместимость - е. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Максимальная длина с соединительными элементами - n. Информация внутри чехла - o. Необходимое свободное пространство - p. Сертифицирующий орган ANSI/ASSE.

Проверка и маркировка продукции

1. Ситуация, представляющаяся неизбежным риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющаяся неизбежным риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Пролежимость и маркировка продукции

Организация, контролирующая производство данного СИЗ - б. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие и выдала сертификат соответствия: магазин Petzl - д. Совместимость - е. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальная идентификация - j. Стандарты - k. Проверьте внимательно технические указания - l. Идентификация модели - m. Максимальная длина с соединительными элементами - n. Информация внутри чехла - o. Необходимое свободное пространство - p. Сертифицирующий орган ANSI/ASSE.

Гарантия 3 години

Ограничено за всички дефекти в материалиите или при производството. Гарантията не важи при нормално износване, окисяване, модификации или ремонти, лошо съхраняване, почистване, дезинфекциране, използване на агресивни среди, морска среда, остра ръбова, химически вещества и т.д.

Един продукт трябва да се броят, като:

- Той е на пъче от 10 години и е съставен от пластмасови и текстилни материали.

- Понесе си значителен удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен.

Съминават се в неговата надеждност.

- Никакви информации като е бил използван преди това.

- Той е използван във връзка със спортивни или използвани в състезания.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никако изъвнедно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която е използван, агресивна среда, морска среда, остра ръбова, химически вещества...).

Един продукт трябва да се броят, като:

- Той е на пъче от 10 години и е съставен от пластмасови и текстилни материали.

- Понесе си значителен удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен.

Съминават се в неговата надеждност.

- Никакви информации като е бил използван преди това.

- Той е използван във връзка със спортивни или използвани в състезания.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четива.

Проверка и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b.

Организация, отговорна за издаване CE на това - c. Контрол:

съдействие - d. Съдействие - e. Индивидуална идентификация - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k.

Проверете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Максимална дължина със съдържателите - n.

Информация във вътрешността на калфа - o. Свободно пространство - p. Сертифициращ орган по ANSI/ASSE.

Таблица за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или инвалидност, включително опасност от бъзможен инцидент и нараняване.

2. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

3. Вие носите отговорност за състоянието на продукта и за отплатните средства за него.

4. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

5. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

6. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

7. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

8. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

9. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

10. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

11. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

12. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

13. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

14. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

15. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

16. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

17. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

18. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

19. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

20. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

21. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

22. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

23. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

24. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

25. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

26. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

27. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

28. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

29. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

30. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

31. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

32. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

33. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

34. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

35. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

36. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

37. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

38. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

39. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

40. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

41. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

42. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

43. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

44. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

45. Вие носите отговорност за състоянието на устройството и за отплатните средства за него.

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。

ASAP やおよび ASAP LOCK と併用するためのエネルギーアブソーバーです。

ASAP'SORBER 20 (国際規格適合バージョン) やおよび ASAP'SORBER 40 (国際規格適合バージョン): 器具を含めた重さが 130 kg までの 1 人のユーザーの墜落を止めるためのエネルギーアブソーバーです。

ASAP'SORBER AXESS: 1 人のユーザーの墜落を止めるためのエネルギーアブソーバーです。レスキューを行うにあたっては、2 人のユーザー (器具を含めた合計の重さが 250 kg まで) の墜落を止める目的で使用できます。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知してて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 縫製ウエビング、(2) アタッチメントループ、(3) ポーチ、(4) STRING、(5) CAPTIV
主な素材: 高弹性ポリエチレン、ポリエチレン(ポーチ)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ専任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウェビングおよびアタッチメントループ、ポーチの状態を確認してください。正しいポーチが付いていることを確認してください(ラベルのマーキングを比較して、他の種類のエネルギーアブソーバーが付いていないか確認してください)。使用による耗耗や損傷(切れ目、磨耗、毛羽立ち、化學製品との接触による損傷等)がないことを確認してください。重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製系にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。STRING や CAPTIV がウェビングやカラビナに正しく取り付けられていることを確認してください。エネルギーアブソーバーに異常に大きな荷重が掛けていないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ASAP'SORBER と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおける EN 361 適合のハーネス等)。

5.機能の原理

墜落を止める際、アブソーバーが伸びることにより衝撃をやわらげます。

6.ASAP'SORBER のセット方法

ASAP'SORBER は、コネクターを正しい位置に維持するため、両端のアタッチメントループに STRING または CAPTIV を取り付けて使用してください。

7.使用上の注意

ASAP'SORBER を延長して使用しないでください(両端にそれぞれコネクターを 1 個付けた長さが限度です)。

墜落を止め際、エネルギーアブソーバーの伸長が妨げられないようしなければなりません。

移動中は、ロープが ASAP の中にスムーズにスライド

していることを常に確認し、ロープにたるみができるないように注意してください。たるみができると潜在的な墜落距離が長くなる可能性があります。

8.クリアランス

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。

クリアランスの計算には以下の要素が含まれます:

- 墜落の距離
- ASAP がロックするまでの距離
- エネルギーアブソーバーの伸長
- ユーザーの身長
- 安全マージン

ロープの伸び (E) は、状況によって変わります。これもクリアランスの計算に含めなければなりません。ここでは、理論上の計算とおもりを使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。

フォールアレストレスシステムでは、墜落距離に関係するコネクターの長さも考慮に入れてください。

9.補足情報

高弾性ポリエチレンの融点(140°C)は、ナイロンやポリエチレンと比較して低いという特徴があります。

ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要な装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

システム用のアンカーは、ユーザーの体よりも上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません。

フォールアレストレスシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

墜落距離を短くし、危険を少なくすため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

フォールアレストレスシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストレスのみです。

複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、他の器具の使用によって損なわれることがあります。

警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。

ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていません。日本語に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

縫製標準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化學薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。

点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある:

- 完全な使用履歴が分かられない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため棄棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用者の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (ハーネスの交換を除き、ベツルの施設での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3.年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷等)がないことを確認してください。STRING や CAPTIV がウェビングやカラビナに正しく取り付けられていることを確認してください。エネルギーアブソーバーに異常に大きな荷重が掛けていないことを確認してください。

警告のマーク

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ASAP'SORBER と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおける EN 361 適合のハーネス等)。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ASAP'SORBER と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおける EN 361 適合のハーネス等)。

5.機能の原理

墜落を止める際、アブソーバーが伸びることにより衝撃をやわらげます。

6.ASAP'SORBER のセット方法

ASAP'SORBER は、コネクターを正しい位置に維持するため、両端のアタッチメントループに STRING または CAPTIV を取り付けて使用してください。

7.使用上の注意

ASAP'SORBER を延長して使用しないでください(両端にそれぞれコネクターを 1 個付けた長さが限度です)。

墜落を止め際、エネルギーアブソーバーの伸長が妨げられないようしなければなりません。

移動中は、ロープが ASAP の中にスムーズにスライド

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다. 모든 정보는 Petzl.com을 확인한다.

크리어ランス의 계산에는 다음의 요소가 포함된다:

- 墜落의 거리
- ASAP가ロック하는までの거리
- 에너지아bsorber의伸장
- 유저의身長
- 안전마ージン

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

ASAP 또는 ASAP LOCK 용 충격 흡수제

ASAP'SORBER 20 (국제 버전) 및 ASAP' SORBER 40 (국제 버전): 장비를 포함하여 최대 130kg 까지 지원 가능한 추락 방지용 에너지 흡수 장치.

ASAP' SORBER AXESS: 한 사람의 추락을 막기 위한 에너지 흡수 장치, 구조 상황에서, 장비를 포함하여 최대 250kg 까지의 하중을 지원할 수 있으며 두 사람의 추락을 방지하는 데 사용할 수 있다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 원동력 이외의 다른 목적으로

사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.

- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.

- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.

- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 무시하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가가 설치되어야 한다.

- 유저는 고소 출동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자리를 비운다거나 운전석에 앉아 있다면 차량에 충돌할 수 있다.

- 차량에 앉아 있다면 충돌 시 차량에 충돌할 수 있다.

- 차량에 앉아 있다면 차량에

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都可能导致额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

个人保护装备 (PPE)。

用于ASAP或ASAP LOCK的势能吸收器 ASAP' SORBER 20国际型号和

ASAP' SORBER 40国际型号：防坠落势能吸收器，可用于不超过130公斤（含装备）的使用者。

ASAP' SORBER AXESS：用于个人防坠落的势能吸收器。在救援时，该设备可为两个总共体重不超过250公斤（含装备）的使用者提供防坠落保护。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

2. 责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名称

(1)撕裂扁带，(2)连接环，(3)储存袋，(4)

STRING (5)CAPTIV。

主要材料：高模量聚乙烯、聚酯（储存袋）。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进检测。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

4. 每次使用前

检查扁带、连接孔和储存袋的状态。检查储存袋没有使用其他容积的势能吸收器代替（与标签上的图示对比）。检查因使用造成的磨损和损坏（切割、磨损、起毛、化学品等）。

检查安全缝线的状况：是否有松开、磨损或割断的缝线。检查连接器 / 快挂扁带和STRING或CAPTIV之间的组装是否正确。检查势能吸收器是完好的，没有被撕开。

5. 每次使用时

定期检查产品状况，以及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

6. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与ASAP'SORBER共同使用的设备必须符合你所在国家的现行标准（如EN 361安全带标准）。

5. 功能原理

在坠落发生时，势能吸收器打开，以减小冲击力。

6. 安装ASAP'SORBER

您的ASAP'SORBER的每个连接环上必须连接带STRING或CAPTIV固定系统的连接器。

7. 使用限制

ASAP'SORBER不能被延长(两端最多各连接一把锁)。

坠落发生时，势能吸收器在延展时不能有任何阻碍。

行进时，需经常检查绳索在ASAP内正常滑动，确保上方没有松弛的绳圈，因为松弛的绳圈会增加坠落的高度。

8. 净空距离

净空距离是发生坠落时使用者下方，足以防止他撞到障碍物所需要的最小距离。

净空距离考虑到以下因素：

- 坠落的高度。

- ASAP的制停距离。

- 势能吸收器撕裂的长度。

- 使用者的平均高度。

- 安全余量高度。

绳索的延展性 (E) 随不同情况而变化，必须加入到净空距离的计算中。数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。

在一个防坠落系统中，如果连接器会影响到坠落距离，必须将连接器的长度计算进去。

9. 附加信息

高模量聚乙烯 (140° C) 的熔点低于尼龙和聚酯的熔点。

您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保固定点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题，而不得不淘汰。

销毁这些产品，以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3. 质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号

- i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构。

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号</